

Parlez-vous « avantgarda » ? Sus aux faux-amis, ersatz et sensure !

Parlez-vous « avantgarda » ? Sus aux faux-amis, ersatz et sensure !

Do You Speak “Avantgarda”? Let’s Tackle the False Friends, Ersatz and Sensorship !

Zmýšľate „avantgardne“ ? Hor sa na faux-amis, ersatz a cenžúru !

Gabriela Ziakova

 <http://interfas.univ-tlse2.fr/slavicaoccitania/3879>

Référence électronique

Gabriela Ziakova, « Parlez-vous « avantgarda » ? Sus aux faux-amis, ersatz et sensure ! », *Slavica Occitania* [En ligne], 56 | 2023, mis en ligne le 13 juillet 2023, consulté le 16 juillet 2023. URL : <http://interfas.univ-tlse2.fr/slavicaoccitania/3879>

Parlez-vous « avantgarda » ? Sus aux faux-amis, ersatz et censure !

Parlez-vous « avantgarda » ? Sus aux faux-amis, ersatz et censure !

Do You Speak "Avantgarda"? Let's Tackle the False Friends, Ersatz and Sensorship !

Zmýšľate „avantgardne“ ? Hor sa na faux-amis, ersatz a cenžúru !

Gabriela Ziakova

RÉSUMÉS

Français

L'objectif de cet article est de souligner une discorde permanente, derrière laquelle se dessine une mémoire corrompue de l'avant-garde, chez de nombreux spécialistes, artistes, médiateurs ou le public. À partir de l'exemple du surréalisme dans les espaces tchécoslovaque, tchèque et slovaque, nous cherchons à démystifier l'histoire de ce à quoi l'esprit d'avant-garde a résisté depuis l'avènement de la Tchécoslovaquie et comment « ce à quoi il a résisté », à savoir le conformisme de la pensée humaine, ce « sublimé corrosif » devenu entre-temps globaliste, cherche à le priver de sens et le réduire, à travers la guerre des mémoires, en une catégorie esthétique de « subversion subventionnée », au service de la valeur ajoutée du marché. De l'autre côté de la barrière, nous découvrirons la pratique surréaliste qui reste fondamentalement anti-esthétique, dans son principe d'imagination, et active, en dehors du système globaliste, comme « L'étincelle à la recherche de la poudre ».

English

The aim of this article is to highlight a permanent disagreement which gives rise to a corrupted memory of the avant-garde among many scholars, artists, mediators and the general public. Using the example of surrealism in the Czechoslovak, Czech and Slovak spaces, we seek to demystify the history of what the avant-garde spirit has resisted since the origins of Czechoslovakia and how "what it has resisted", namely the conformism of human thought, this "corrosive sublimate" that has become globalist in the meantime, seeks to deprive it of meaning and reduce it, through a war of memories, to an aesthetic category of "subsidised subversion", in the service of the added value of the market. On the other side of the fence, we will discover the surrealist practice that remains fundamentally anti-aesthetic, in its principle of imagination, and active outside the globalist system as "A Spark in Search of a Powder Keg".

Português

Cielom tohto článku je poukázat na pretrvávající nesúlady, z ktorého sa v pozadí vynára skreslená pamäť avantgardy. Na príklade surrealizmu v

československom, českom a slovenskom priestore sa pokúsime demystifikovať dejiny toho, čomu sa avantgardný duch staval na odpor, tj. konformizmu ľudského myslenia, a pozrieme sa na to, ako sa ho tento konformizmus, medzičasom už globalistický, snaží významovo znehodnotiť a zredukovať ho prostredníctvom vojny pamätí na estetickú kategóriu "doto-vanej subverzie" v službách pridanej trhovej hodnoty. Z druhej strany brehu nahliadneme na surrealistickú prax, ktorá zostáva vo svojom princípe imaginácie zásadne antiestetická, pôsobiaca mimo globalistický systém ako iskra hľadajúca sud so strelným prachom.

INDEX

Mots-clés

avant-garde, surréalisme, littérature tchèque, littérature slovaque

Keywords

avant-garde, surrealism, czech literature, slovak literature

Palavras chaves

авангард, сюрреализм, чешская литература, словацкая литература

AUTEUR

Gabriela Ziakova